

# Life Information News, Komaki

**7** July  
2008 issue  
生活情報誌こまき 英語版

Komaki City population 153,686

Foreigner population 9,588 《As of June 1, 2008》



Komaki Heisei Summer Festival (float that won last year's competition)



(Heisei Summer Festival See Page 3 for more details)

## CONTENTS

- Opening of the Picture Book Library
- Japanese language class
- The 20th Komaki Heisei Summer Festival
- Come and visit Komaki City's heated swimming pool!
- Notice of payment due
- Partial revision of the Road Traffic Law
- Notice of health checkup

## Opening of the Picture Book Library

The Picture Book Library will open on July 19, on the 4th floor of the redevelopment building, "RAPIO," located in front of Komaki station.

A number of events will be held to celebrate the opening. Please come and visit!

### Events held on July 19 (Sat), 20 (Sun), and 21 (Mon/Public holiday)

Time	Details
10:30 am - 11:00 am	Take a commemorative photo with the <i>Tabunoki-go</i> and the <i>Yomuyomu-go</i> (Three-car-train bookshelves)! Please bring your own camera.
11:00 am - 11:30 am	Party hosted by library staff (Hand games, panel theater, simple work)
1:00 pm - 1:30 pm	Take a commemorative photo with the <i>Tabunoki-go</i> and the <i>Yomuyomu-go</i> (Three-car-train bookshelves)! Please bring your own camera.
1:30 pm - 2:00 pm	Story time led by volunteer readers (Storytelling with picture-cards, picture books, etc)
2:30 pm - 3:00 pm	Story time led by volunteer readers (Storytelling with picture-cards, picture books, etc)
4:00 pm - 4:30 pm	Party hosted by library staff (Hand games, apron theater, simple work)



### Events at the Picture Book Library



Date	Time	Details
24 July	11:00 am - 12:00 noon	Story hour and simple work: "Let's build a dinosaur!"
25 July	11:00 am - 12:00 noon	Story hour and simple work: "Let's build a dinosaur!"
4 August	11:00 am - 11:30 am	Hand games and picture-book readings by library staff
9 August	11:00 am - 11:30 am	Picture-book readings and easy rhythm games with fathers
11 August	11:00 am - 11:30 am	Hand games and picture-book readings by library staff
31 August	11:00 am - 11:30 am	Make your own bookmark!

※ Venue: "Story telling – Miru-Miru," Picture Book Library (4F, RAPIO) ※ Free-for-all

\*There are 20,000 picture books for children from babies to lower grade elementary school age, 2,000 child-rearing books, and a total of about 500 Portuguese, Spanish and English books.

\*There is an area for babies to crawl with some fabric picture books available.

Contact the Picture Book Library TEL:41-4646

### International Association Japanese language class ☎ 76-0905

The Komaki International Association provides Japanese language classes for foreign residents. A total of eight classes from Level A (Beginner) to Level H (Intermediate) are available based on the level of understanding of Japanese.

Venue: Rose Room/Chess Room (4F) Komaki-si Kouminkan

Terms: First term, May to July;

Second term, September to November; Third term, January to March

Classes: A to F = Beginner; G = Lower-Intermediate; H = Intermediate

Day/Time (Sat) B, G = 13:00 to 15:00 (Chess room/Rose room);

H = 15:10 to 17:10 (Rose)

(Sun) A, G = 8:30 to 10:30 (Chess/Rose)

E, F = 10:30 to 12:30 (Chess/Rose)

A, D = 13:00 to 15:00; B, C = 15:10 to 17:10 (Chess/Rose)

Fee: ¥2,000 for non-members; ¥1,000 for members (annual fee: ¥2,000) per term

\*The International Association accepts applications for Japanese language classes at any time.



## The 20th Komaki Heisei Summer Festival

### Date

26 July (Sat) 6:30 pm to 9:00 pm  
27 July (Sun) 6:00 pm to 9:45 pm



### Time schedule

July 26 (Sat)

6:30 pm Opening from Komaki-si Siminkaikan

7:00 pm Commencement of the float parade

Komaki-si Siminkaikan to Melody Park (east of Komaki Station)

July 27 (Sun)

6:00 pm Opening and commendation of exceptional groups

Melody Park (east of Komaki Station)

7:00 pm Commencement of the float parade

Melody Park (east of Komaki Station) to Komaki-si Siminkaikan

9:00 pm Finale Komaki-si Siminkaikan

Collaborative performance of hand-held tube fireworks,

American fireworks & Japanese drums, and Tsugaru syamisen

\*Takes place in the case of light rain; canceled in the case of rough weather

### PR Points

This year, a special event will be held in celebration of the 20th anniversary. On Saturday, there will be a live steelpan show. On Sunday, the brother duo "KUNI-KEN" will come onstage to play the Tsugaru syamisen. Let these shows touch your heart!! And to round off the festivities, enjoy the fantastic world created by hand-held tube fireworks, American fireworks & Japanese drums, and syamisen at the finale on Sunday!!!

### Contact

Komaki Heisei Summer Festival Executive Committee Secretariat  
(in the life-exchange division, Komaki City Hall)

TEL: 76-1173 FAX: (0568) 72-2340



# Come and visit Komaki City's heated swimming pool!

Location: 2394-3 Oaza Noguchi, Komaki City

TEL: 78-0102

## Facilities

Wave pool, flowing-water pool, swimming pool, slide, mountain-stream slide, kids pool, adventure pool, locker rooms, restaurants, parking lots (for 500 cars), bicycle-parking lots (for 160 bicycles)

July						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



August						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

September						
Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

On dates marked  opening hours are from 10:00 am to 6 pm.

On dates marked  opening hours are from 10:00 am to 8 pm.

On dates marked  opening hours are from 1:00 pm to 8 pm.

On dates marked  pool is closed.

## Precautions for use

- Babies who need diapers or training diapers (including swimming diapers) can not enter.
  - Slides may be used only by those who are elementary school age or older.
  - Children who are in the 3rd grade elementary school or younger must be accompanied by an adult. (Two children must be accompanied by one adult. Three children must be accompanied by two adults.)  
※ An admission fee is required for elementary school students.
  - The use of rubber rings shall be restricted to donut-shaped ones with a diameter of 90 cm or less.
  - Play equipment including beach balls and inflatable riding devices are NOT allowed.
  - Food and beverages are NOT allowed.
- (Re-entry is allowed when using the restaurants. For more details, please ask at the reception desk.)

## Notice of payment due

- You can use the convenient account transfer payment.
- Fixed asset tax (for land and houses) (second period)
  - National health insurance tax (third period)
  - Fixed asset tax (depreciable properties) (second period)
  - Ordinary collection premium for nursing care insurance (third period)

**July 31<sup>st</sup> (Thu)**

Those who use account transfer must check the account balance.

- ◎ The payment counter is open and assistance for taxpayers is available on public holidays at the Taxation division of the City Hall.

Date July 27 (Sun)  
9:00 am to 4:00 pm



- ◎ The payment counter is open on Saturdays, Sundays, and public holidays at the Komaki Station local office.

Every day: 8:30 am to 5:15 pm  
(except year-end and New Year holidays)

Contact: Taxation division  
TEL: 72-2101 (main) Extension: 276, 277, 278, 279  
76-1117 / 76-1118 (direct)

## Partial revision of the Road Traffic Law

### • Mandatory rear seatbelts

As of June 1, 2008, it is mandatory for all passengers in rear seats of vehicles to fasten seatbelts. There are penalties for failure to wear a rear seatbelt.

(There are some cases where one may be exempt from wearing a seatbelt. Please contact the nearest police station or police box for more details.)

### • Mandatory display of senior driver's plates

It is mandatory for those aged 75 or above to attach senior driver's plates to the predetermined places on the front and back of their car. The purpose is to protect senior drivers displaying such plates and to reduce traffic accidents.

### Characteristics of fatal traffic accidents caused by senior citizens (aged 65 and above). (Figures for 2007.)

- Number of senior citizens killed: 122  
(42.4% of total fatalities from traffic accidents)
- Number of senior pedestrians/cyclists killed: 95  
(Number killed within 1 km from home: 79, or 83.2% of senior pedestrians/cyclists killed)
- Number killed while walking: 65  
(53.3% of senior citizens killed in traffic accidents)
- Number killed while crossing roads: 55  
(45.1% of senior citizens killed in traffic accidents)
- Number killed by a car approaching from the left: 36  
(65.5% of senior citizens killed while crossing roads)

### Illegal alteration of cars is a crime!

The following illegal alterations are prohibited by law: modification of car light colors by attaching clear lenses or replacing bulbs, attachment of colored films to the side windows of driver's/front passenger's seats, allowing tires or wheels to protrude from the vehicle body, disconnection or removal of muffler, and installation of mufflers that do not comply with the relevant standards. Persons committing any of the above offenses may be subject to fines or the issuance of corrective orders.

Please deepen your understanding of illegal alteration prevention and cooperate in eliminating such alteration. For more details visit

「[www.tenken-seibi.com](http://www.tenken-seibi.com)」

If you see an illegally altered car, please contact us at the following address for information.

"Altered Car Emergency Call 110" TEL: 052-351-5314  
(Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Chubu District Transport Bureau Aichi Transport Branch Office, Maintenance Section)

Traffic and Crime Prevention division TEL: 76-1137



# Notice of health checkup

## Mother and child medical checkup calendar

Do not forget to bring the maternal and child health handbook with you.

Event	Date	Time	Eligible
Health checkup for 4-month-old infants In addition to child health checkup, there are BCG vaccination and dental examination for mothers.	July 15 (Tue)	Reception: From 13:05 to 13:55	Born in March, 2008
	July 22 (Tue)		
	July 29 (Tue)		
	August 5 (Tue)		
	August 12 (Tue)		Born in April, 2008
Health checkup for 18-month-old children	July 18 (Fri)	Reception: From 13:05 to 14:15	Born in January, 2007
	August 1 (Fri)		Born in February, 2007
	August 8 (Fri)		
Dental examination for 27-month-old children	July 31 (Thu)	Reception: From 9:10 to 10:10	Born in April, 2006
	August 7 (Thu)		Born in May, 2006
Health checkup for 3-year-old children	July 23 (Wed)	Reception: From 13:05 to 14:15	Born in July, 2005
	August 6 (Wed)		Born in August, 2005

\* Reception time varies according to date of birth.

Please confirm the health checkup schedule, which will be sent out.  
For more details, please contact the Health Center on 0568-75-6471.

## Cancer checkup (groups)

Examination	Eligible	2008	
		July	August
Stomach cancer checkup Stomach X-ray 930 yen	Registered residents of Komaki City who are 40 years or over	23	
Large intestine cancer checkup Test for blood in the stool 520 yen	Registered residents of Komaki City who are 40 years or over	This is implemented with the stomach cancer checkup.	
Uterine cancer checkup Cervical region only 750 yen	Registered residents of Komaki City who are 20 years or over and were born in even-numbered years of the Taisho Era (1912-1925), the Showa Era (1925-1989) or in the first year of the Heisei Era. (Note: those who were born in odd-numbered years and did not have the uterine cancer checkup in 2007 are eligible for this checkup.)		15
Breast cancer checkup Mammography 1,200 yen	Registered residents of Komaki City who are 40 years or over and were born in even-numbered years of the Taisho Era (1912-1925) or the Showa Era (1925-1989). (Note: those who were born in odd-numbered years and did not have the breast cancer checkup in 2007 are eligible for this checkup.)	17	4



\*Checkups for stomach cancer, large intestine cancer and osteoporosis can be taken once between May and the following March.

\*The uterine cancer checkup and breast cancer checkup (mammography) should be taken once every 2 years. (From "Guide for cancer prevention-focused health education and implementation of cancer checkups" issued by the Ministry of Health, Labor and Welfare)

### How to apply for cancer checkup (group) / osteoporosis checkup

\*Available checkups will be announced in each month's issue.  
Please feel free to apply to the Health Center (From Monday to Friday, 8:30 to 17:15)

### Reduction or exemption

Those who meet conditions 1 to 4 can receive cancer checkups (except osteoporosis checkup) for free.  
Please apply for checkups using the designated form.

- ① 70 years or over
- ② 65 years or over and are bedridden
- ③ Household on welfare
- ④ Exempt from city tax

### Editing/publication

Komaki City Hall, Department of civil-industry, Life-industry, Life division  
1-chome, 1-banchi, Horinouchi, Komaki-city, Aichi 485-8650 TEL 0568-76-1119 FAX 0568-72-2340